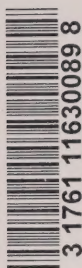


CAI
YX71

-A72

R-7

Gouvernement
Publication



CANADA

OFFICE CONSOLIDATION

CODIFICATION ADMINISTRATIVE

Atlantic Enterprise Loan Insurance Regulations

Règlement sur l'assurance-prêt dans la région de l'Atlantique

established by

SOR/86-524

June 1986



établi par

DORS/86-524

Juin 1986

WARNING NOTE

Users of this office consolidation are reminded that it is prepared for convenience of reference only and that, as such, it has no official sanction.

AVERTISSEMENT

La présente codification administrative n'est préparée que pour la commodité du lecteur et n'a aucune valeur officielle.

REGULATIONS RESPECTING THE PROVISION OF LOAN INSURANCE IN ATLANTIC CANADA

Short Title

1. These Regulations may be cited as the *Atlantic Enterprise Loan Insurance Regulations*.

Interpretation

2. (1) In these Regulations,

“applicant” means an individual, partnership, cooperative or body corporate or any trustee or legal representative thereof, but does not include a government, a municipality or an agency thereof or a legal entity owned or controlled by that government, municipality or agency or any subsidiary thereof, who makes an application for loan insurance under these Regulations; (*requérant*)

“capital costs” means, in respect of a project, the capital costs, determined in accordance with generally accepted accounting principles, that are necessary to carry out the project, other than

(a) goodwill,

(b) motor vehicles not used exclusively on a project site or between two or more project sites, and

(c) the portion of the cost of any asset that exceeds fair market value;

(*coûts d'immobilisations*)

“designated region” means the provinces of Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland and the Gaspé Peninsula region of the Province of Quebec, that extends to the western and southern borders of Kamouraska County as shown in the Statistics Canada's publication 1981 *Census of Canada, Reference maps, Census divisions and subdivisions*, and includes the Magdalen Islands; (*région désignée*)

“eligible sector” means a sector set out in the schedule; (*secteur admissible*)

“formal demand” means a demand made by the lender for the repayment of the outstanding amount under the loan agreement; (*demande officielle*)

“lender” means a bank and includes a bank to which the *Quebec Savings Banks Act* applies, a credit union, a “caisse populaire” or any other cooperative society, a trust company, a loan company, an insurance company, a pension fund, or a non-bank affiliate of a foreign bank as defined in section 303 of the *Bank Act*, but does not include an institution that is controlled by the Government of Canada,

RÈGLEMENT CONCERNANT L'ASSURANCE-PRÊT DANS LA RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Titre abrégé

1. *Règlement sur l'assurance-prêt dans la région de l'Atlantique.*

Définitions

2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«convention d'assurance-prêt» Entente conclue entre le ministre et un prêteur, en vertu de laquelle le ministre accorde une assurance-prêt au prêteur en vertu du présent règlement, quant à un prêt que le prêteur a consenti à un requérant. (*loan insurance agreement*)

«convention de prêt» Entente conclue entre un prêteur et un requérant, en vertu de laquelle le prêteur consent un prêt au requérant au titre du financement d'un projet du requérant. (*loan agreement*)

«demande officielle» Demande présentée par le prêteur en vue du remboursement du solde non réglé en vertu d'une convention de prêt. (*formal demand*)

«coûts d'immobilisations» Dans le cas d'un projet, les coûts en capital déterminés conformément aux principes comptables généralement acceptés, qui sont nécessaires à la réalisation de ce projet, à l'exclusion des éléments suivants:

(a) l'achalandage;

(b) les véhicules automobiles qui ne sont pas utilisés exclusivement sur l'emplacement ou entre au moins deux emplacements de réalisation d'un projet;

(c) la fraction du coût de tout élément d'actif qui dépasse sa juste valeur marchande.

(*capital costs*)

«ministre» Le ministre de l'Expansion industrielle régionale. (*Minister*)

«prêteur» Toute banque, y compris une banque régie par la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*, coopérative de crédit, caisse populaire ou autre société coopérative, société de fiducie, société de prêt, compagnie d'assurances, caisse de retraite ou établissement non bancaire membre d'un groupe bancaire étranger au sens de l'article 303 de la *Loi sur les banques*. La présente définition exclut les institutions contrôlées par le gouvernement du Canada, par le gouvernement d'une province ou par une municipalité, ou leurs mandataires. (*lender*)

«projet» Selon le cas:

the government of a province or any municipality or agency thereof; (*prêteur*)

“loan agreement” means an agreement entered into by a lender and an applicant whereby the lender makes a loan to the applicant to finance the applicant’s project; (*convention de prêt*)

“loan insurance agreement” means an agreement entered into by the Minister and a lender whereby the Minister provides loan insurance to the lender under these Regulations on a loan made by the lender to an applicant; (*convention d’assurance-prêt*)

“Minister” means the Minister of Regional Industrial Expansion; (*ministre*)

“project” means

(a) the establishment, expansion, modernization or renovation of a commercial operation in the tourism sector as described in the schedule, and located in the designated region, or

(b) the establishment, expansion or modernization of a commercial operation in any other eligible sector located in the designated region.

(*projet*)

(2) For the purposes of the definition “project” in subsection (1), the establishment of a commercial operation includes the purchase of the assets of an existing facility if, at the time of the application,

(a) the operation of the existing facility to be purchased has ceased or is about to cease;

(b) the cessation or imminent cessation of operation of the existing facility to be purchased is dictated by circumstances beyond the control of its owner; and

(c) the purchase of the assets of the existing facility is a *bona fide* transaction and has not been contrived solely for the purpose of making an application under these Regulations.

Insurance

3. The Minister may provide insurance to a lender on a loan made by the lender to an applicant under a loan agreement if

(a) the loan is for an amount of not less than \$250,000 and the term of the loan does not exceed 15 years;

(b) the total amount of the loan is to be used to finance a project;

(c) except as provided in section 4, the loan is to be applied only to capital costs;

(d) the lender acquires enforceable security for the repayment of the loan by way of a security interest in a form consistent with standard banking practice;

(e) the applicant is unable to obtain loan financing on reasonable terms without loan insurance provided to the lender by the Minister;

(f) the project would not be likely to be carried out within the proposed time or scope or in the proposed location if no loan insurance were provided to the lender by the Minister;

a) la mise sur pied, l’agrandissement, la modernisation ou la rénovation d’une entreprise commerciale du secteur touristique visé à l’annexe et situé dans la région désignée;

b) la mise sur pied, l’agrandissement ou la modernisation d’une entreprise commerciale dans tout autre secteur admissible situé dans la région désignée.

(*projet*)

«région désignée» Les provinces de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l’Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve, ainsi que la région de la péninsule de Gaspé, au Québec, jusqu’à la frontière ouest et sud du comté de Kamouraska, selon la publication intitulée *Recensement du Canada de 1981 de Statistique Canada, Cartes de référence—Divisions et subdivisions de recensement*, y compris les îles de la Madeleine. (*designated region*)

«requérant» Particulier, société de personnes, coopérative, personne morale ou fiduciaire ou représentant juridique de ceux-ci, à l’exclusion d’un gouvernement, d’une municipalité ou de leurs mandataires ou d’une entité juridique possédée ou contrôlée par un gouvernement, une municipalité, leurs mandataires ou filiales qui présente une demande d’assurance-prêt en vertu du présent règlement. (*applicant*)

«secteur admissible» Secteur visé à l’annexe du présent règlement. (*eligible sector*)

(2) Pour l’application de la définition de «projet» au paragraphe (1), la mise sur pied d’une entreprise commerciale comprend l’achat de l’actif d’un établissement existant si, à la date de la demande:

a) l’exploitation de l’établissement a cessé ou est sur le point de cesser;

b) la cessation ou la cessation imminente de l’exploitation de l’établissement visé par l’achat dépend de circonstances indépendantes de la volonté du propriétaire;

c) l’achat de l’actif de l’établissement est une véritable transaction qui n’a pas été arrangée à la seule fin de faire une demande en vertu du présent règlement.

Assurance

3. Le ministre peut accorder à un prêteur une assurance à l’égard d’un prêt consenti à un requérant par le prêteur, en vertu d’une convention de prêt, aux conditions suivantes:

a) le prêt est d’au moins 250 000 \$ et sa durée ne dépasse pas 15 ans;

b) le montant total du prêt doit servir à financer un projet;

c) sous réserve de l’article 4, le prêt ne doit s’appliquer qu’aux coûts d’immobilisations;

d) le prêteur se porte acquéreur d’une garantie réalisable en vue du remboursement du prêt au moyen d’une participation dans cette garantie, conformément aux pratiques bancaires établies;

e) le requérant ne peut obtenir de prêts à des conditions raisonnables sans une assurance-prêt accordée au prêteur par le ministre;

f) sans une assurance-prêt accordée au prêteur par le ministre, le projet risque de ne pas être réalisé selon l’échéancier

(g) the project and the applicant's existing commercial operations are or will become commercially viable within reasonable bounds of risk;

(h) the project would constitute a significant contribution to the economic benefit of Canada and the designated region; and

(i) all other requirements of these Regulations are met.

4. Notwithstanding paragraph 3(c), the Minister may, with the concurrence of the Minister of Finance, provide insurance on a loan for working capital necessary to carry out a project if

(a) all other requirements of section 3 are met; and

(b) such insurance is essential to the viability of the project.

5. The Minister may insure loans made in respect of projects in the tourism sector if such projects are of a quality and scope sufficient to attract international or interprovincial tourists.

6. Where a loan is made in respect of the establishment, expansion, modernization or renovation of a facility designed to serve food or drink, no insurance shall be provided under these Regulations in respect of that loan unless that facility

(a) constitutes part of or supports a tourism facility; or

(b) is of a sufficiently thematic or unique nature to constitute a tourism attraction in its own right.

Coverage

7. Except as provided in section 8, the amount of insurance provided by the Minister to the lender shall not exceed 90 per cent of an amount disbursed pursuant to a loan agreement.

8. Where a project is likely to be of exceptional benefit to Canada, the Minister may, with the concurrence of the Minister of Finance, insure up to 95 per cent of a loan disbursed pursuant to a loan agreement.

Application

9. (1) An applicant requiring insurance under these Regulations in order to obtain a loan from a lender shall apply in writing to the Minister and shall provide a detailed description of the project and any other information relating to the application that is necessary in order for the Minister to effectively evaluate the application.

(2) Where an application for insurance is approved by the Minister, the Minister shall enter into a loan insurance agreement with the lender.

Insurance Fee

10. (1) Every lender shall pay to the Minister, in advance, an insurance fee at the time of each disbursement of the insured loan and on each anniversary of the date of the first disbursement of that loan calculated in accordance with the following formulas:

prévu, de ne pas avoir l'ampleur prévue ou de ne pas être réalisé à l'endroit prévu;

g) le projet et l'entreprise commerciale existante du requérant sont ou deviendront commercialement viables, dans des conditions d'un niveau raisonnable de risque commercial;

h) le projet pourrait sensiblement contribuer à la prospérité économique du Canada et de la région désignée;

i) toutes les autres exigences en vertu du présent règlement sont respectées.

4. Nonobstant l'alinéa 3c), le ministre peut, avec le consentement du ministre des Finances, accorder une assurance à l'égard d'un prêt pour le fonds de roulement, nécessaire à la réalisation d'un projet, aux conditions suivantes:

a) toutes les autres exigences de l'article 3 sont respectées;

b) l'assurance est essentielle à la viabilité du projet.

5. Le ministre peut assurer des prêts consentis à l'égard de projets dans le secteur touristique si la qualité et l'ampleur de ces projets permettent d'attirer des visiteurs d'autres pays ou provinces.

6. Lorsqu'un prêt est consenti pour la mise sur pied, l'agrandissement, la modernisation ou la rénovation d'un établissement conçu pour y servir des repas ou des boissons, une assurance ne peut être accordée à l'égard de ce prêt, en vertu du présent règlement, que si l'établissement se classe dans l'une des catégories suivantes:

a) il fait partie intégrante d'un établissement touristique ou contribue à un tel établissement;

b) il revêt un caractère suffisamment unique ou thématique pour en faire une attraction touristique en soi.

Protection

7. Sous réserve de l'article 8, le montant d'assurance accordé au prêteur par le ministre ne doit pas dépasser 90 pour cent du montant versé conformément à une convention de prêt.

8. Si un projet semble vraisemblablement très avantageux pour le Canada, le ministre peut, avec l'accord du ministre des Finances, assurer jusqu'à 95 pour cent du prêt versé conformément à une convention de prêt.

Demande

9. (1) Le requérant qui, en application du présent règlement, demande une assurance pour obtenir un prêt doit présenter au ministre une demande écrite, une description détaillée du projet ainsi que tout autre renseignement nécessaire pour lui permettre de bien évaluer la demande.

(2) Lorsque le ministre approuve une demande d'assurance, il doit conclure une convention d'assurance-prêt avec le prêteur.

Prime

10. (1) Chaque prêteur doit verser d'avance au ministre, à la date de chaque versement du prêt assuré et à la date anniversaire du premier versement de ce prêt, une prime d'assurance calculée de la façon suivante:

a) prime payable à la date du premier versement:

(a) fee payable at the time of the first disbursement:

$$A \times B \times 0.01$$

(b) fee payable at the time of each subsequent disbursement:

$$A \times B \times \frac{C}{365} \times 0.01$$

(c) fee payable on each anniversary of the date of the first disbursement until the earlier of the date of formal demand and the date the loan is repaid:

$$A \times D \times 0.01$$

where

A is the percentage of the loan that the Minister agrees to insure under the loan insurance agreement,

B is the amount of the disbursement,

C is the number of days remaining between the date of the disbursement and the next anniversary of the date of the first disbursement under the loan agreement,

D is the amount of money disbursed and remaining outstanding under the loan agreement on the anniversary date in question.

(2) An insurance fee paid under subsection (1) is not refundable in whole or in part.

Payment of Insurance

12. The Minister shall not pay a lender's claim under a loan insurance agreement until a formal demand is made by the lender and the lender has provided evidence that the lender has taken all reasonable steps to protect the lender's rights and realize on the security for the loan made under the loan agreement.

13. A claim by a lender shall contain all information that is reasonably necessary in order for the Minister to determine the amount of insurance payable.

14. (1) The maximum amount payable by the Minister to a lender shall be the lesser of

(a) the insured percentage (as stipulated in the loan insurance agreement) of the loss incurred under a loan agreement; and

(b) the amount of insurance in force at the time of the formal demand.

(2) For the purpose of subsection (1), "loss" means the aggregate of

(a) the principal amount of a loan outstanding and the amount of unpaid interest at the date of the formal demand, less

(i) the net amount realized on the security provided for the loan, and

(ii) the portion of any other amount recovered by the lender after the date of the formal demand in excess of all other indebtedness of the applicant to the lender;

$$A \times B \times 0.01$$

b) prime payable à la date de chacun des versements subséquents:

$$A \times B \times \frac{C}{365} \times 0.01$$

c) prime payable à la date anniversaire du premier versement jusqu'à la date de la demande officielle ou jusqu'à la date à laquelle le prêt est remboursé, selon la date la plus proche:

$$A \times D \times 0.01$$

où

A représente le pourcentage du prêt que le ministre consent à assurer conformément à la convention d'assurance-prêt;

B représente le montant du versement;

C représente le nombre de jours qui restent entre la date du versement et la prochaine date anniversaire du premier versement en vertu de la convention de prêt;

D représente le montant d'argent versé et non réglé en vertu de la convention de prêt à la date anniversaire en question.

(2) Toute prime d'assurance payée en application du paragraphe (1) n'est en aucun cas remboursable en tout ou en partie.

Paiement de l'assurance

12. Le ministre ne doit pas régler une réclamation en vertu d'une convention d'assurance-prêt avant que le prêteur n'ait présenté une demande officielle et n'ait fourni la preuve qu'il a pris toutes les mesures raisonnables pour protéger ses droits et réaliser la garantie du prêt consenti en vertu de la convention de prêt.

13. La réclamation du prêteur doit renfermer tous les renseignements dont le ministre pourrait avoir besoin pour calculer le montant d'assurance payable.

14. (1) Le montant maximal payable par le ministre au prêteur en vertu d'une convention d'assurance-prêt est le moindre des montants suivants:

a) le pourcentage assuré (prévu dans la convention d'assurance-prêt) de la perte subie en vertu d'une convention de prêt;

b) le montant d'assurance en vigueur à la date de la demande officielle.

(2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1). «perte» Le total des montants suivants:

a) le capital d'un prêt non réglé et le montant des intérêts non payés à la date de la demande officielle, moins

(i) le montant net tiré de la réalisation des garanties consenties à l'égard du prêt,

(ii) la fraction de tout autre montant recouvré par le prêteur après la date de la demande officielle, en sus de toutes les autres dettes du requérant envers le prêteur;

(b) reasonable legal fees, disbursements and other expenses paid by the lender to collect or to endeavour to collect any amount referred to in paragraph (a) or any portion thereof;

(c) disbursements made by the lender to protect any security provided for the loan; and

(d) interest on the amounts referred to in paragraphs (a),

(b) and (c) from the date of the formal demand until the date of payment of the lender's claim by the Minister

(i) at the rate specified under the loan agreement and applicable on the date of the formal demand, less one per cent

(A) for a period of up to 180 days from the date of the formal demand, and

(B) for an additional period not exceeding 180 days where the Minister and the lender have agreed that it is in the interest of all parties concerned to wait for that additional period before realizing on the security or any portion thereof, and

(ii) at one-half the rate referred to in subparagraph (i) for any period after the relevant period or periods referred to in that subparagraph.

General

15. The Minister may, as a condition of providing loan insurance under these Regulations, require a royalty on sales or production from the applicant.

16. The Minister shall not provide insurance on loans made for mergers, refinancing or acquisitions, except in respect of a project referred to in subsection 2(2).

17. No application for loan insurance under these Regulations received after December 31, 1990 shall be accepted for consideration by the Minister.

SCHEDULE

(Subsection 2(1))

ELIGIBLE SECTORS

1. Sector 1—Agricultural Industries

(1) Industry class 0222 (crop dusting and spraying services), as set out in Statistics Canada's *Standard Industrial Classification 1980*

(2) Maple sugar, maple syrup and maple taffy production, farm produce cleaning, farm produce grading, farm produce packing, grain cleaning, grain drying and seed cleaning, and repair services for farm equipment

2. Sector 2—Aquaculture

(1) Farming (including breeding and propagating) of fish, shellfish and crustaceans

(2) The cultivation of marine plants

(3) Fishing gear repair service

(4) Fish net mending service

b) les frais juridiques, les débours et autres dépenses raisonnables assumés par le prêteur pour récupérer ou tenter de récupérer, en tout ou en partie, la somme mentionnée à l'alinéa a);

c) les débours assumés par le prêteur pour protéger toute garantie consentie à l'égard du prêt;

d) l'intérêt sur les montants visés aux alinéas a), b) et c) à partir de la date de la demande officielle jusqu'à celle du règlement de la réclamation du prêteur par le ministre, selon les taux suivants:

(i) le taux précisé dans la convention de prêt et applicable à compter de la date de la demande officielle, moins un pour cent:

(A) pendant une période d'au plus 180 jours à compter de la date de la demande officielle, et

(B) pendant toute période additionnelle d'au plus 180 jours lorsque le ministre et le prêteur ont convenu qu'il est dans l'intérêt de toutes les parties concernées d'attendre jusqu'à la fin de cette période additionnelle pour réaliser en tout ou en partie la garantie,

(ii) la moitié du taux visé au sous-alinéa (i) pour toute période ultérieure aux périodes applicables visées à ce sous-alinéa.

(loss)

Dispositions générales

15. Le ministre peut rendre l'octroi d'une assurance-prêt, en vertu du présent règlement, conditionnel à l'acceptation du requérant de lui accorder une redevance sur les ventes et la production.

16. Le ministre n'accorde pas d'assurance à l'égard de prêts consentis à des fins de fusion, de refinancement ou d'acquisition, sauf pour un projet visé au paragraphe 2(2).

17. Aucune demande d'assurance-prêt présentée en application du présent règlement ne sera acceptée pour examen par le ministre si elle est reçue après le 31 décembre 1990.

ANNEXE

(paragraphe 2(1))

SECTEURS ADMISSIBLES

1. Secteur 1—Industries agricoles

(1) Classe 0222 (services de poudrage et de pulvérisation des cultures), décrite dans la *Classification type des industries (1980)* de Statistique Canada.

(2) La production de sucre, de sirop et de tire d'érable, le nettoyage, le classement et l'emballage des produits agricoles, le nettoyage et le séchage du grain, le nettoyage des semences et la réparation de matériel agricole.

2. Secteur 2—Aquiculture

(1) L'élevage (y compris la pisciculture et la reproduction) du poisson, des mollusques et des crustacés.

(2) La culture des plantes marines.

(3) La réparation d'engins de pêche.

(4) La réparation de filets de pêche.

- (5) Fish hatchery service
3. *Sector 3—Business Service Industries*
- (1) Industry group 772 (computer and related services) and industry classes 7751 (Offices of Architects, except for design of residential dwellings), 7752 (Offices of Engineers), and 7796 (duplicating services), as set out in Statistics Canada's *Standard Industrial Classification 1980*
- (2) Convention services, demonstration services (except selling), fashion designing (apparel), graphic designing services, inventory taking services, mailing services, marketing research services, packaging services and pattern making (needle trade) services
- (3) Drafting services, testing services (except medical or clinical testing) and photogrammetric services
4. *Sector 4—Commercial Research and Development Facilities*
5. *Sector 5—Freight Forwarding Industry*
- (1) Industry class 4592, as set out in Statistics Canada's *Standard Industrial Classification 1980*
6. *Sector 6—Logging Industry*
- (1) Industry class 0411 (logging industry), as set out in Statistics Canada's *Standard Industrial Classification 1980*
7. *Sector 7—Manufacturing*
- (1) Manufacturing industries, as set out in Statistics Canada's *Standard Industrial Classification 1980* (Division E), except for industry class 3611 (refined petroleum products industry, except lubricating oil and grease)
- (2) Packaging Operations
8. *Sector 8—Mining and Related Services*
- (1) Industry groups 061 (metal mines), 062 (non-metal mines except coal), 063 (coal mines), 081 (stone quarries), 082 (sand and gravel pits), and 092 (service industries incidental to mining), as set out in Statistics Canada's *Standard Industrial Classification 1980*
9. *Sector 9—Other Service Industries*
- (1) Industry classes 9911 (industrial machinery and equipment rental and leasing), 9913 (office furniture and machinery rental and leasing), 9941 (electric motor repair, except for households), and 9942 (welding, except for households), as set out in Statistics Canada's *Standard Industrial Classification 1980*
10. *Sector 10—Storage and Warehousing Industries*
- (1) Industry groups 471 (grain elevator industry) and 479 (other storage and warehousing industries), as set out in Statistics Canada's *Standard Industrial Classification 1980*
11. *Sector 11—Tourism*
- (1) Major groups 91 (accommodation service industries), except for boys' and girls' camps, and 92 (food and beverage service industries), as set out in Statistics Canada's *Standard Industrial Classification 1980*
- (2) Industry classes 9651 (golf courses), 9653 (skiing facilities), 9654 (boat rentals and marinas), and 9696
- (5) L'alevinage.
3. *Secteur 3—Industries des services aux entreprises*
- (1) Le groupe 772 (services d'informatique et services connexes) et les classes 7751 (bureaux d'architectes, sauf la conception de logements résidentiels), 7752 (bureaux d'ingénieurs) et 7796 (services de reproduction), décrits dans la *Classification type des industries (1980)* de Statistique Canada.
- (2) Les services d'organisation de congrès, de démonstration (à l'exception de la vente), la mode (vêtements), les services de dessins graphiques, de prise d'inventaires, d'expédition par courrier, de recherche en commercialisation, d'emballage et de préparation de patrons (couture).
- (3) Les services de dessins techniques, d'essais (sauf dans les domaines médical et clinique) et de photogrammétrie.
4. *Secteur 4—Établissements commerciaux de recherche et de développement*
5. *Secteur 5—Industrie des services au commerce transitaire*
- (1) Classe 4592 décrite dans la *Classification type des industries (1980)* de Statistique Canada.
6. *Secteur 6—Industrie de l'exploitation forestière*
- (1) Classe 0411 (exploitation forestière) décrite dans la *Classification type des industries (1980)* de Statistique Canada.
7. *Secteur 7—Industries manufacturières*
- (1) Les industries manufacturières décrites dans la *Classification type des industries (1980)* de Statistique Canada (Division E), à l'exception de la classe 3611 (industrie des produits pétroliers raffinés, sauf les huiles de graissage et les graisses lubrifiantes).
- (2) Les industries de l'emballage.
8. *Secteur 8—Industries des mines et services connexes*
- (1) Les groupes 061 (mines de métaux), 062 (mines de minerais non métalliques (sauf le charbon)), 063 (mines de charbon), 081 (carrières), 082 (sablières et gravières) et 092 (industries des services relatifs à l'extraction minière) décrits dans la *Classification type des industries (1980)* de Statistique Canada.
9. *Secteur 9—Autres industries de services*
- (1) Les classes 9911 (location de machines et de matériel industriels), 9913 (location de meubles et de machines de bureau), 9941 (réparation de moteurs électriques, à l'exception des appareils électroménagers) et 9942 (soudage, à l'exception des appareils électroménagers) décrites dans la *Classification type des industries (1980)* de Statistique Canada.
10. *Secteur 10—Industries de l'entreposage et de l'emmagasinement*
- (1) Les groupes 471 (industrie des silos à grain) et 479 (autres industries d'entreposage et d'emmagasinement) décrits dans la *Classification type des industries (1980)* de Statistique Canada.
11. *Secteur 11—Tourisme*

(botanical and zoological gardens), as set out in Statistics Canada's *Standard Industrial Classification 1980*

(3) Resorts, amusement parks, theme parks, white water rafting operations, and tour boat operations

12. *Sector 12—Repair Services*

(1) All repair services to industry and to the resource sector not otherwise included in this schedule

(1) Les grands groupes 91 (industries de l'hébergement) à l'exception des camps d'été pour garçons et filles et 92 (industries de la restauration) décrits dans la *Classification type des industries (1980)* de Statistique Canada.

(2) Les classes 9651 (clubs de golf), 9653 (installations de ski), 9654 (location de bateaux et ports de plaisance) et 9696 (jardins botaniques et zoologiques) décrites dans la *Classification type des industries (1980)* de Statistique Canada.

(3) Les centres de villégiature, les parcs d'amusement, les parcs thématiques, les entreprises de descente en eau vive et d'excursions en bateau.

12. *Secteur 12—Services de réparation*

(1) Tous les services de réparation à l'industrie et au secteur des richesses naturelles qui ne font pas déjà partie du présent annexe.



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116300898>

